

SECCION RELIGIOSA

SABADO.—Stos. Flaviano y Tirso, mrs.; Cirilo y Julian, conts.—La Traslacion de Santo Tomas de Aquino.

CULTO

El dia 21 del corriente mes de enero se dara principio al Solemnario de NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN, que se venera en la Iglesia de Padres Recoletos de San Sebastian de Quiapo.

GACETA

GOBIERNO GENERAL DE FILIPINAS. DIRECCION CIVIL. Visto lo que dispone el Real Decreto de 20 de diciembre de 1863 en el parrafo 5.º del articulo 5.º y articulo 7.º, y lo que preceptua el Reglamento de la misma fecha, en sus articulos 1.º y parrafos 3.º del 2.º y 4.º propuestos por la Direccion general de Administracion civil...

16. Que deberes tienen los padres para con los hijos.—Deberes de los maestros para con sus discipulos y de estos para con aquellos.—Deberes mixtos entre amos y criados.

17. Que es el suicidio.—Es licito?—Exigen de nosotros igual cumplimiento todos los deberes que tenemos para con los demas?

18. Que es la Gramatica.—Partes en que se divide y objeto de cada una de ellas.—Nombres y sus varias divisiones.—Adjetivo: su division.—Diferencia entre el sustantivo y el adjetivo, regla para distinguirlos...

PROGRAMAS DE LAS ASIGNATURAS SOBRE QUE HA DE VERSE EL EXAMEN ORAL. Religion y Moral. 1. Que es Religion y de cuantos modos se puede considerar.—Cual es la natural y cual la revelada.

MILITAR

Servicio de la plaza para el dia 28 de enero de 1888. Parada, los cuerpos de la guarnicion.—Vigilancia. Los mismos.—Jefe de dia, el comandante don Eduardo Crosio, Tala y Bana.

MUSICA

La banda del regimiento de infanteria Jolo n.º 6, ejecutara esta tarde en el paseo de la Luneta, las piezas siguientes: 1.º «Española», paso-doble flamenco.—Ermit. 2.º «Fantasia de la Africanas».—Meyerbeer.

CORREOS

Por el vapor ingles «Dafila» que saldra de este puerto para el de Enmy y Hong-kong mañana a las cuatro de la tarde, esta Central remitira a las dos de la misma la correspondencia que haya para dichos puntos y Mala del Pacifico.

PUERTO

Table with columns: NOMBRES, BANDERAS, PROCEDENCIAS. Lists ships like Reina Merc., Butana, R. Maria, etc.

BUQUES QUE TIENEN ABIERTO REGISTRO

Table with columns: NOMBRES, BANDERAS, DESTINOS. Lists ships like Reina Merc., F. H. B. Sanford, B. Havard, etc.

MOVIMIENTO DE BUQUES

ENTRADAS DE CABOTAJE. De Subic, panco «Sta. Victoria», en 4 dias, su arriaz Simplicio Acierio, tripulacion 11, con 2 toneladas de varios efectos: a Vicuña y Comp.

SALIDAS DE CABOTAJE

Para Candon y Caoyan, panco «Esperanza», su arriaz Guillermo Casales, tripulacion 6, con 20 toneladas de varios efectos.

MILITAR

Servicio de la plaza para el dia 28 de enero de 1888. Parada, los cuerpos de la guarnicion.—Vigilancia. Los mismos.—Jefe de dia, el comandante don Eduardo Crosio, Tala y Bana.

MUSICA

La banda del regimiento de infanteria Jolo n.º 6, ejecutara esta tarde en el paseo de la Luneta, las piezas siguientes: 1.º «Española», paso-doble flamenco.—Ermit. 2.º «Fantasia de la Africanas».—Meyerbeer.

CORREOS

Por el vapor ingles «Dafila» que saldra de este puerto para el de Enmy y Hong-kong mañana a las cuatro de la tarde, esta Central remitira a las dos de la misma la correspondencia que haya para dichos puntos y Mala del Pacifico.

PUERTO

Table with columns: NOMBRES, BANDERAS, PROCEDENCIAS. Lists ships like Reina Merc., Butana, R. Maria, etc.

BUQUES QUE TIENEN ABIERTO REGISTRO

Table with columns: NOMBRES, BANDERAS, DESTINOS. Lists ships like Reina Merc., F. H. B. Sanford, B. Havard, etc.

MOVIMIENTO DE BUQUES

ENTRADAS DE CABOTAJE. De Subic, panco «Sta. Victoria», en 4 dias, su arriaz Simplicio Acierio, tripulacion 11, con 2 toneladas de varios efectos: a Vicuña y Comp.

SALIDAS DE CABOTAJE

Para Candon y Caoyan, panco «Esperanza», su arriaz Guillermo Casales, tripulacion 6, con 20 toneladas de varios efectos.

Almarea, tripulacion 12, con 30 toneladas de lastre. Para Balayan, panco «S. Francisco de Calocan», su patron Ignacio Rivera, tripulacion 17, con 20 toneladas de carga general.

Para Balabagan, berg-gta. «Salvamento», su capitán don Pedro José, tripulacion 11, con 60 toneladas de carga general.

ADUANA

IMPORFACION DEL DIA 27 DE ENERO DE 1888. V. SAIGON DE SAIGON. Sres. Levy Hermanos.—2 cajas, 1240 gramos oro labrado en alhajas con brillantes, 14 hectogramos plata labrada en id., 210 gramos id., en varias piezas, 15 abanicos finos, 300 estuches de madera y tela.

MEMORANDUM PARA HOY

A las 6 m. vapor para Cavite. A las 7 m. id. para la Laguna. A las 9 m. id. para Bulacan. A las 11 m. id. para Cavite.

SERVICIO METEOROLOGICO

OBSERVACIONES CORRESPONDIENTES A LAS 10 H. A. M. Y 4 H. P. M. DEL 26 DE ENERO DE 1888.

Large meteorological table with columns for temperature, wind, and other weather data.

Nota.—Estado del tiempo probable hasta mediados del '88. «Barómetro» altos vientos flojos y bonanicias en el mar de China vientos frescos 6 duros del primer cuadrante.

28 DE ENERO DE 1888.

INICIATIVA IMPORTANTE

Con franqueza confesamos que nos ha admirado el plan propuesto para la asociacion de agricultores de Cebu. Tiene tal importancia y tanto alcance, que es, por completo, superior a la Liga Agraria de la Peninsula, sin embargo de que esta es la que ha despertado las energias de nuestros labradores; y de llegar a ser un hecho en la forma que el Boletin de Cebu lo publica, representaria el mayor paso de adelante dado en materia de asociacion para los intereses generales en los tiempos que corremos, correspondiendo a Filipinas, tan atrasada en los demas ordenes de la vida, una gloria que envidiarian los paises más cultos de Europa.

28 DE ENERO DE 1888.

INICIATIVA IMPORTANTE

Con franqueza confesamos que nos ha admirado el plan propuesto para la asociacion de agricultores de Cebu. Tiene tal importancia y tanto alcance, que es, por completo, superior a la Liga Agraria de la Peninsula, sin embargo de que esta es la que ha despertado las energias de nuestros labradores; y de llegar a ser un hecho en la forma que el Boletin de Cebu lo publica, representaria el mayor paso de adelante dado en materia de asociacion para los intereses generales en los tiempos que corremos, correspondiendo a Filipinas, tan atrasada en los demas ordenes de la vida, una gloria que envidiarian los paises más cultos de Europa.

28 DE ENERO DE 1888.

INICIATIVA IMPORTANTE

Con franqueza confesamos que nos ha admirado el plan propuesto para la asociacion de agricultores de Cebu. Tiene tal importancia y tanto alcance, que es, por completo, superior a la Liga Agraria de la Peninsula, sin embargo de que esta es la que ha despertado las energias de nuestros labradores; y de llegar a ser un hecho en la forma que el Boletin de Cebu lo publica, representaria el mayor paso de adelante dado en materia de asociacion para los intereses generales en los tiempos que corremos, correspondiendo a Filipinas, tan atrasada en los demas ordenes de la vida, una gloria que envidiarian los paises más cultos de Europa.

28 DE ENERO DE 1888.

INICIATIVA IMPORTANTE

Con franqueza confesamos que nos ha admirado el plan propuesto para la asociacion de agricultores de Cebu. Tiene tal importancia y tanto alcance, que es, por completo, superior a la Liga Agraria de la Peninsula, sin embargo de que esta es la que ha despertado las energias de nuestros labradores; y de llegar a ser un hecho en la forma que el Boletin de Cebu lo publica, representaria el mayor paso de adelante dado en materia de asociacion para los intereses generales en los tiempos que corremos, correspondiendo a Filipinas, tan atrasada en los demas ordenes de la vida, una gloria que envidiarian los paises más cultos de Europa.

28 DE ENERO DE 1888.

INICIATIVA IMPORTANTE

Con franqueza confesamos que nos ha admirado el plan propuesto para la asociacion de agricultores de Cebu. Tiene tal importancia y tanto alcance, que es, por completo, superior a la Liga Agraria de la Peninsula, sin embargo de que esta es la que ha despertado las energias de nuestros labradores; y de llegar a ser un hecho en la forma que el Boletin de Cebu lo publica, representaria el mayor paso de adelante dado en materia de asociacion para los intereses generales en los tiempos que corremos, correspondiendo a Filipinas, tan atrasada en los demas ordenes de la vida, una gloria que envidiarian los paises más cultos de Europa.

lento; y partiendo de este principio, fácil es de llevar la cuestión de calle, como vulgarmente se suele decir. Sin andar con muchos perfiles, podemos dar una explicación de los diferentes síntomas que se observan, como son los ruidos anormales cardíacos, los derrames del pericardio, y demás serosos, con sus edemas parciales ó generales, de las alteraciones de la innervación, (sistema nervioso) que, por acción refleja, produce las varias formas de parálisis, de los dolores musculares, de lesiones hepáticas u otras viscerales que puedan hallarse: procurará dar una explicación de todo esto sin hacerme pesado.

Si realmente esta enfermedad es producida por parásitos, bacillus u otros microbios, como algunos escritores suponen, aunque de positivo nada hay concreto, esto no quita para que estos micro-organismos sean los que intoxican la sangre, descomponiendo las sales de esta, y produciendo exceso ó falta de ellas. Mucho puede adelantarse en la actualidad sobre el particular, pues habiéndose creado ya el laboratorio bacteriológico ó histológico, y al frente de él persona adecuada por sus especiales estudios en este ramo, los análisis que se verifiquen detenidamente pueden dar mucha luz sobre esta materia. Entre nuestros médicos no faltan inteligencias vigorosas, ávidas de los progresos científicos, contribuyendo unos y otros con sus trabajos, con ese respeto íntimo que debe existir entre personas ilustradas, mucho bien se hará á la humanidad, y nos parecemos dignos del aprecio y la consideración pública.

Respecto á la analogía que se ha creído que esta enfermedad tiene con el escorbuto, observando detenidamente varios enfermos de beri-beri hay que desecharla, pues el diagnóstico diferencial de una y otra es bastante diferente: primero, porque la raza blanca está mas expuesta al escorbuto que la de color, y porque en el beri-beri no notamos las hemorragias pasivas que en aquel, y tambien porque en el escorbuto se observa casi siempre en estos tiempos la forma crónica y no la fulminante del otro; segundo, la muerte dista mucho de ser tan frecuente como en el beri-beri, las peticas escorbúticas son poco ó nada marcadas, y la hinchazón gingival no resulta tanto. Algunas veces los prodromos del beri-beri pueden confundirse al principio con el escorbuto; por eso yo soy de la opinión del Sr. Iglesias, que no lo acepta. Las orinas de los beri-bericos de forma hidrónica, analizadas en todas épocas dan una reacción ácida sin pronunciamiento, de albumina, sales terreas ni glucosa, y si bastante ácido úrico; las de forma paralítica, reacción alcalina con alguna albumina y uratos, sin sales terreas ni glucosa.

La sangre, en el estado de completa salud, tiene su tensión permanente: esta favorece la salida del plasma de la misma, el cual ha de vivificar nuestros tejidos y nutrirlos, y de allí resulta que la circulación de ella se ve favorecida de una manera sucesiva, vermicular y uniforme; tensión que se eleva, segun todos los fisiólogos, á una columna de quince centímetros de mercurio (sobre dos metros de altura de agua) segun los repetidos experimentos hechos con el hemodinámometro; tensión que es casi exactamente igual en todos los puntos del sistema arterial, excepción hecha en las arterias pequeñas, por los roces, curvaturas y divisiones vasculares de estas. Dicha tensión favorece tambien los movimientos respiratorios. Además este liquido tiene su densidad y peso específico para que circule en la forma expuesta, y una y otra causa favorece la entrada y salida, primero de su parte líquida, segundo de los productos de las diversas metamorfosis orgánicas que se verifican y que por reabsorción vuelven al torrente circulatorio; y teniendo cada milímetro cúbico de sangre cinco millones de glóbulos rojos, y guardando la circulación un ritmo constante y normal con el pulso, claro es que cuando aquella se altera, este sigue sus variaciones, y por lo tanto, en la anemia, en el escorbuto, en otras enfermedades, lo mismo que en el beri-beri, desbordándose la sangre por lo líquida ó fluida que se pone, nada tiene de extraño que se produzcan los ruidos ó soplos de fuelle, de roce ú otros, y que al pronto haga suponer lesiones valvulares ú otras, y que en unos y ú otros estados congestione los capilares de los pulmones, y produzcan la asfisia, sofocación y disnea más ó menos acentuadas.

Y teniendo por objeto final la digestión, la absorción, la circulación y la respiración, trasfórmanse y fijan en los órganos las sustancias introducidas, las cuales son modificadas por los jugos digestivos y por el oxígeno absorbido en el pulmon, para formar por más ó menos tiempo parte integrante de los sólidos y líquidos de la economía, hasta que son expulsadas de la misma por la vía de las secreciones y exhalaciones, se supone que, alteradas estas funciones por estados patológicos, se producen desórdenes en todos los aparatos. En la forma hidrónica del beri-beri, se observan en el pericardio derrames, y en otras serosas, infiltraciones edematosas en los miembros y cavidades edema casi constante en el desarrollo del proceso de la enfermedad; siendo algunas veces tan enorme, que desfigura los rasgos del semblante, sin que las más de las veces, en las autopsias practicadas de estos casos, se hallen lesiones en el corazón, hígado ú otras visceras; en la forma crónica y mixta, suele encontrarse el hígado algo retraído, amarillizo y de apariencia grasosa. Pudiera tambien hallarse alguna lesión valvular, como sucede á la larga en aquellas enfermedades que reconocen por causa el empobrecimiento de la sangre, y este es el parecer de los que han escrito sobre el particular. Algunos han considerado al beri-beri como causante de una misitis crónica, y han procurado llamar la atención á los centros nerviosos; algo de reblandecimiento suele encontrarse en la médula, pero se cree que no hay tal inflamación en el sistema nervioso, el cual unas veces se halla descolorido, y otras algo congestionado.

CARLOS NALDA.

(Se continuará.)

MANILA

RESOLUCIONES OFICIALES

GOBIERNO GENERAL

Se han concedido títulos de propiedad de marcas, de las fábricas de tabacos *La Generosidad, La Industrial y La Cayayana*, á sus dueños don Eustaquio Ballesteros, don Pio Sevilla y doña Isabel R. Mellosteros.

—Se ha suplido el consentimiento paterno á la jóven Maria Hernandez, para que pueda contraer matrimonio con Ciodoaldó Panganihan.

—Ha sido nombrado, para el cargo de Mayor del Presidio de Zamboanga, vacante por fallecimiento del que la servia, el Teniente de Infantería don Enrique Castellanos.

—Aprobando la instalación de los presos de la Cárcel pública de Isla de Negros, en una casa particular, al ser aquella destruida por el último bágüio.

—Aprobando el nombramiento interino, de Administrador de correos de Iloilo, hecho por el Gobernador del distrito, en favor de don Salvador Infante, y declarándole con derecho al percibo de haberes señalados en presupuesto.

—Aprobando el acta de replanteo de la obra de la Cárcel pública en construcción, en la provincia de Batangas.

—Disponiendo se eleve al Ministerio de U-

tramar, la terna formada, por resultado del concurso abierto, para la provision de la plaza de Secretario de la Direccion de Sanidad marítima.

—Se ha dispuesto, que don Cayetano Castrillon, secretario del Gobierno civil de la provincia de Camarines Norte, que prestaba sus servicios en la Secretaría del Gobierno civil de Manila, pase por conveniencia del servicio, al Gobierno de la provincia de Batangas.

—Autorizando á don Carlos Germann, para que pueda extraer de la Aduana de esta Capital, una caja que contiene cuatro rifles y otra con varios efectos de armamento.

DIRECCION CIVIL

Aprobando las bajas, en los padrones del impuesto provincial y prestación personal, de cuarenta y nueve individuos del pueblo de Santa Cruz de la Laguna, durante el primero, segundo y tercer tercio del presupuesto de 1886 á 87.

GUERRA.

Se ha dispuesto el traslado á la Subinspeccion de Artillería, de la Real órden que nombra teniente coronel del cuerpo, para estas Islas, á don Vicente Arismendi y Gaudenes.

—Se ha concedido el pase para la provincia de Bulacan, al teniente del tercer Tercio de la Guardia civil, don Faustino Garcia de Quirós.

—Se ha expedido pasaporte para la Península, por cumplido de pais, á favor del teniente de infantería don Aurelio Rodriguez.

—Trasladando á la Subinspeccion de las armas generales, las Reales órdenes que disponen la baja en este Ejército, del comandante don Fernando Molins y Capitan don Emilio Medrano.

—Id., á la id. id. de las id. id. que aprueban el regreso á la Península de los tenientes D. Antonio Diaz Castañera y D. Benito Cerrejon y del alférez, D. Francisco Martinez Bellido.

—Idem á la idem idem de las idem idem que destinan á este Ejército al teniente don José Pique y Castillo y al alférez don Julio Pena.

—Disponiendo se haga cargo del mando del Escuadron de Filipinas, el capitan mas moderno del mismo.

—Se ha cursado á la Capitanía general, la instancia que eleva á S. M. la Reina (Q. D. G.) el alférez del Regimiento de Infantería número 3, en súplica de regreso á la Península por cumplido de pais.

—Se ha dispuesto que el alférez de Infantería don Rafael Garcia Caceres sea alta en la quinta compañía del segundo Tercio de la Guardia civil en vez de la cuarta.

—Ha sido nombrado escribiente de plantilla del Gobierno militar, de esta plaza, el sargento segundo del Regimiento de Infantería *Joló* núm. 6, Roberto Pimentel.

MARINA

Ha sido aprobada la propuesta de embarco en el aviso de guerra *San Quintin* del 2.º maquinista de la armada, D. Manuel Dorado, en relevo del de su misma clase, D. Manuel Naves, que pasó á la Factoría del Arsenal de Cavite.

—Id. id. de embarco en el crucero *Aragon* del sargento 2.º de infantería de marina José Freire Diaz, en relevo del de su igual clase, Francisco Ruiz Hernandez que se halla cumplido de pais.

Dicese que el vapor mercante *Bilbao número 2* pasará en breve, por venta, á manos de un conocido comerciante insular.

El juéves próximo se verificará una funcion dramática en el teatro de Cavite á beneficio de un conocido industrial, cuya mala fortuna le ha hecho quedar en muy triste situacion.

En algunos arrabales hay la costumbre de matar á los perros bagabundos, con pedazos de carne dentro de los que meten trozos de virio.

Tambien se valen de venenos, que por desgracia aquí están á la mano de cualquiera; y en esto, encontramos que no debe descuidarse la Veterana pues pueden muy bien no ser solos los canes los que paguen el pato, sino que tambien le toque á alguna persona.

JUSTO ELOGIO

Lo merece la Guardia civil veterana, por la actividad que ha venido demostrando en estos dias, para hacer que desapareciera ese foco de gente de mal vivir que desgraciadamente existe en todas las grandes poblaciones.

El vecindario en general, debe agradecer las medidas llevadas á cabo por tan benemérito cuerpo, que, con su digno jefe, no ha descansado hasta devolver la tranquilidad á esta capital, en cumplimiento del deber que le impone su cargo de confianza.

Lo repetimos; merece la sincera aprobacion de todos, el cuerpo de seguridad que, contando con personal tan escaso, dado el radio de la poblacion, se ha multiplicado, haciendo con su comportamiento que se vayan borrando las malas impresiones producidas por los repetidos hechos de los criminales, no ha mucho, y que hoy en buen hora lo digamos, han desaparecido por completo.

Y pues, tanto su distinguido jefe, como los pundonorosos oficiales á sus órdenes y las sufridas fuerzas de su mando, se cuidan con tanto empeño é interés en cumplir las órdenes emanadas de nuestra Superior Autoridad, á todas y teniendo el gusto de incluir entre los que más actividad han desplegado, al Sr. Gobernador civil de la provincia, á todos enviamos nuestro aplauso, abrigando la confianza de que el vecindario puede tranquilamente descansar en los encargados de velar por su sosiego.

OTRA REFORMA

Es ya un hecho la supresion de los auxiliares de fomento.

El Excelentísimo señor Gobernador general, en vista de la exposicion del Excelentísimo señor Director general de Administracion civil, demostrando la necesidad, para cumplir la reforma decretada en el servicio de Obras públicas, de crear un cuerpo pericial, á las órdenes de los jefes de provincia, que estudie y dirija las obras que en ellas se ejecuten, lo que se halla en armonía con el espíritu de reiteradas órdenes del Gobierno Supremo, firmó ayer el decreto de que ya hemos hablado antes de ahora, que suprime los auxiliares de fomento y crea en sustitucion de estos, oficiales de Gobierno y ayudantes de obras provinciales.

En dicha superior resolusion se dispone lo siguiente:

En cada Gobierno habrá un oficial no facultativo y uno ó más facultativos á las inmediatas órdenes del jefe de la provincia.

Los oficiales de Gobierno disfrutarán el mismo sueldo que tienen los auxiliares de fomento y su nombramiento y separaciones

se harán por la Direccion general de Administracion civil: el nombramiento de los ayudantes, lo hará el Excmo. Señor Gobernador general, en individuos que hayan probado en exámen celebrado ante el Tribunal que designe la Inspeccion general de Obras públicas, que poseen las matrias siguientes:

- 1.º Gramática castellana.
- 2.º Dibujo lineal y topográfico.
- 3.º En Aritmética, las cuatro reglas en enteros, quebrados y decimales, elevacion á potencias, extraccion de las raices cuadrada y cúbica, razones y proporciones.
- 4.º Elementos de Geometría en especial cuanto concierne á la determinacion de áreas y á la de volúmenes de solidos regulares.
- 5.º En Topografía levantamiento de planos, trazados sobre el terreno, nivelacion y representacion del terreno por planos acotados.
- 6.º En Construcción, ideas generales, conocimiento de los materiales, reglas para su empleo, construcción y conservacion de caminos ordinarios, composición de pequeños edificios, escuelas, tribunales, casas de peones camineros, casa-cuarteles para la Guardia civil y formacion de proyecto completo de los mismos y de atarjeas, alcantarillas y pontones.

Los aspirantes á dichas plazas que acrediten mediante título académico, haber probado alguna de las materias ya citadas, están exentos, de nuevo exámen.

Sin necesidad de éstos podrán ser ayudantes de obras provinciales, los antiguos maestros de obras, los directores de caminos vecinales, y los sobrestantes de Obras públicas de la Península; estos últimos deberán justificar haber servido dos años en su clase con buenas notas.

Habrán tres clases de ayudantes con los siguientes sueldos:

Los de la 1.ª clase. 720 pesos.
Los de la 2.ª id. . . 960 id.
Y los de la 3.ª id. . . 1200 id.

Por ahora habrá 8 ayudantes de tercera clase, 16 de segunda clase y 25 de primera.

El ingreso será por la primera clase y las vacantes que resulten se cubrirán por rigurosa antigüedad.

Las plazas de oficiales de Gobierno se cubrirán desde luego y las de los periciales lo serán una vez terminadas las convocatorias que se harán en seguida.

En la tarde de hoy celebrará junta extraordinaria la directiva de la Sociedad de Socorros mútuos para tratar de la revision de cuentas, estudio del nuevo reglamento y otros asuntos de interés.

A la bondad de muy amable y respetable persona debemos la siguiente hermosa poesia latina que, en honor á S. S., ha compuesto el cura párroco de Bato (Camarines Sur) M. R. P. Fr. Dámaso Calvo, verida en sonoro verso castellano por nuestro querido amigo el M. R. P. Fr. Evaristo F. Arias.

Ambas composiciones forman parte del Album que tendrá la honra de ser puesto en las sagradas manos de Nuestro Santo Padre.

AD LEONEM XIII

PONTICEM MAXIMUM IN SUIS NUPTIIS AUREIS.

Vana impiorum spes in ecclesia dei evvertenda.
Imperio luxure potens, ó Roma, fuisti,
Hic domini terra, fulmina dira necis.
Hic fulsere duces, mundi regumque tyranni,
Atque hominis lumen, ingeniumque fuit.
¿Quó tamen hoc fugit lumen, sedentemque Potentem
Omnia hu subito, que valere, ruunt. tes?
Haud perire tamen, nunc vero lumine fulges,
Nunc nitido gaudes nomine, pulchra micas.
Quot bellis celebris quondam, quot nota tyrannis;
Candida nunc pacis clara magistra manes!
Olim fama loquax, commixtis luce tenebris,
Horrida ceu lethum, crevit ubique tua.
Nunc solis radiis, cæli nunc lumine pasta,
Pacífice populos, quod decet alma doces.
Hoc opus Excelsi: Jesus hoc morte peregrit,
Tunc tenebra vite morsque dedere locum.
Jesus ipse Deus! ipse quis vincere Jesum?
¿Talia que fecit quis temerare valeat?
Discite jam verum, spem jam deponite vanam,
Qui temeré vultis vincere Deum.
Parcite jam bello, impari desistente pugna.
¿Quis sibi tantum compos mentis obesse cupit?
Sunt tenebrae dense, tempestatesque sonant:
Altitus est cælum, lumine, solque micat.
Nominis Æterni rutila sapientia semper,
Inde Petri sedes intemerata manet.
Aspic nunc Rome monstrum mirabile visu,
Hostibus in mediis, eminet ecce Leo.
Hac die nata Dei gaudet ridetque furens,
Turbinis in medio, et aurea festa colens.
Pontificis Magni festis confere nitorem.
Et locum Artus adest ingeniumque venit.
Quem tibi, Roma, Petri successor prestat honorem
Indicium Matris nobilitatis erit. rem
Nemo timet navim quamvis quassata procellis,
Cum certum portum mente tenere sciat.
Taliter est Petri fortis quam nunc Leo ducit,
Indomitis undis non peritura ratis.
Taliter est Christi radians Ecclesia luce;
Haud timeant humiles, tollite corda pii.

FR. DAMASO CALVO.

Ord. Min.

Camarines Sur: Bato—Kalendii Januarii anni MDCCCLXXXVIII.

VERSION LIBRE AL CASTELLANO DE LA ANTERIOR POESIA LATINA.

LA IGLESIA DE DIOS ES INDESTRUCTIBLE.

Qué grande es tu memoria,
Roma inmortal, Señora de la tierra!
En tí puso su trono la victoria;
Y árbitra de la paz y de la guerra,
A tu carroza unidas
Llevaste las naciones sometidas.

En tí brilló esplendente
El génio de las ciencias y las artes.
Con su oro y sus joyas el Oriente
Tuvo á gala adornar tus estandartes;
Y en tus famosos hijos
Los ojos tuvo el universo fijos.

Mas ora ¿dó se ha ido
Tanto esplendor, y tan eximia gloria?
El tiempo destructor ha consumido
De tan grande poder la ruin escoria;
Que todo lo mundano
Aunque brille inmortal, es polvo vano.

Mas no murió tu nombre,
No toda tu grandeza se ha extinguido:
Aun luce tu esplendor: aun tu renombre
Admira el universo conmovido;
Aun es tu excelsa gloria
Ser la ciudad más grande de la historia.

Que si, antes vencedora,
Al mundo conquistó tu fuerte acero,
Hoy tu encanto de madre y de doctora
Te hace cautivo al universo entero;
Y son hoy tus cadenas
Derramar el amor á manos llenas.

Si la parlara fama
Hizo sonar tu nombre con espanto,
Si en pueblos ml resplandeció la llama

De tu ingenio y valor que alcanzó tanto,
Error y tiranía
Fundaron tu imperial soberanía!

Mas lució el sol divino...
Y hoy, reina de la paz, te enseñorea;
Hoy dirigir al hombre es tu destino
Haciendo bien, y propagando ideas:
Hoy su madre te llama
Con gozo el mundo, y te respeta y ama.

¡Ora es de Dios, mortales!
¡Prodigio tal hechura es de su mano!
Tomando vestiduras terrenales
El Verbo eterno restauró lo humano;
Y en la Cruz, varon fuerte,
Muriendo, destruyó la misma muerte.

Y Jesús amoroso
La sangre al derramar, su Iglesia funda,
Que cual raudal de gracia venturoso
De nueva vida al universo inunda
¡Nunca su poderío,
Siempre lozano, amenguará el impío!

Mortales obcecados,
Desistid de arrojar piedras al cielo!
A nuestro pecho herís desapiadados
Si persistís en vuestro terco anhelo:
Quien á la Iglesia hiere
A si mismo mortal herida infiere.

¡La verdad siempre luce!
Aunque surjan furios nubarrones,
Y ardiente rayo el horizonte cruce,
El sol en sus espléndidas regiones
Cual rey se enseñorea,
Y siempre hermoso, brilla y centellea.

Contemplad hoy á Roma:
En medio del fragor de la batalla,
Cuando Italia á sus plantas se desploma,
El inmortal Leon tranquilo se halla;
Y con grandiosa fiesta
Sus Bodas de Oro á celebrar se apresta.

Y á su presencia llegan
A compartir su triunfo y su alegría,
Turbas de fieles que á su Padre entregan
Los ricos dones que natura cria;
É ingenio, y arte y ciencia
Le ofrecen en tributo de obediencia.

El amor los inspira...
El dulce amor su corazón encanta...
¡En torno tuyo el universo gira
Cual su centro glorioso, Roma santal...
¡Honor tan soberano
Te otorgara el Pontífice Romano!

¡Qué grande y venturoso
Es el pobre bajel que contrastado
Por las olas de mar tempestuoso
Sabe que arriba al puerto deseado!
Si acrece la tormenta
Tanto más su poder y gloria aumenta.

Así la navecilla
De Pedro, por Leon hoy gobernada,
Aunque guerra feroz bate su quilla,
Hacia el puerto camina confiada;
Y aunque el planeta estalle
Jamás vacilará su gobernalle.

Jesús es quien la guía,
Jesús, quien con su aliento la sostiene...
Deja de combatir, fálange impía!
El pecho más medroso se serenel...
Los justos, batid palmas...
¡Es la nave gloriosa de las almas!

Por la traduccion,
FR. E. F. ARIAS.

El Corregimiento de esta ciudad ha concedido la correspondiente autorizacion al propietario de los coches *express*, para que pueda establecer un servicio de éstos el dia 29 del corriente, desde el arrabal de Malate al barrio de la Concepcion, que celebra la fiesta de su Patrona.

El servicio citado de *express*, que como digimos, quedará establecido para el arrabal de San Fernando de Dilao, desde el dia 1.º del próximo mes irá desde Malate al puente de dicho arrabal por la calzada de la Herran, siguiendo despues por la calzada real de Paco á la de San Marcelino y pasando por Arroceros entrará en Manila por la puerta de Santo Domingo.

Segun nuestras noticias, el propietario de esta empresa, que conoce bien sus intereses, pondrá un servicio de coches desde Malate al teatro de Tondo, todas las noches quedé funcion la Compañía de ópera.

Van cayendo.
La fuerza de la Guardia civil ha aprendido en el pueblo de Cavite Viejo á un individuo llamado Samaniego, que habia robado de una casa de Cavite, con fractura de puerta, un arca, un reloj de oro, una horquilla de tumbaga, una petaca, tres pañuelos de seda, otros objetos y dinero.

El ladrón confesó haberse gastado el dinero y que los efectos robados estaban depositados en una casa de la calle de Camba (Binondo.)

Segun nuestro colega *La Opinion*, se ha verificado la segunda prueba del cañonero *Samar*, que en su marcha ha dado un andar de 9,8 millas, por hora ó sean seis décimas mas que en la primera prueba.

Hé aquí el programa de las obras que se ejecutarán esta noche en el atrio de la iglesia de San Sebastian, por la reputada orquesta que dirige el señor Valdés:

«Muita di Portici» sinfonia.—Auber.
«Nos bonnes gens de Village».—Czibulka.
«Lucrezia Borgia» fantasia.—Stasny.
«Consuelo» polka.—Valdés.
«Fausto» fantasia.—Stasny.
«Souvenir á Joseph Straus» vals.—Fahrbach.
«Lamento del Bardo» sinfonia.—Mercadante.
«Freundschaft's» polka.—V. A. Muth.
«Marco Spada» sinfonia.—Auber.

Dado lo escogido de las piezas y la reputacion de que goza la indicada orquesta, muchos serán los aficionados que concurrirán á disfrutar de tan agradable audicion.

Ya lo indicábamos el otro dia.
El gato dió con los ratoncillos timadores en la *ratonera*, y por ahora, es más que probable que no vuelvan á entretenerse en sorprender la buena fé de las personas, con *autógrafos* de dudosa procedencia.

He ahí un par de esperanzas defraudadas por causa de la Veterana.

Porque los *ratones*, eran dos que estudiaban para *guarduñas*.
Pero han perdido curso.

Creemos que la causa que persigue *La Opinion*, y no ahora de primera vez, respecto á la publicidad de las sesiones, no es tan facil de resolver; en primer lugar, refiriéndonos al Municipio, porque entendemos que rigen para este, unas ordenanzas, por las que no se permite la entrada en el salon mas que á los individuos del mismo,

de modo que hasta que dichas ordenanzas no se reformen, cuanto se pida es inútil. En cuanto á la Junta de las Obras del Puerto, como las demás de igual índole, ya tienen personas interesadas por cada agrupacion que representen y ellas deberán ser las encargadas de notificar á los suyos lo que les interesa.

Ahora, si por acuerdo de estos, bien dan cuenta de sus sesiones en extracto, ó dan acceso á los periodistas en ellas para que el público las conozca, eso tendremos que agradecerles, sin creer por eso que hacen otra cosa sino concederlos un galante favor.

Cuadro demostrativo de alumnos matriculados en el presente año académico de 1887-88 en todas las Universidades de la Península y Ultramar:

UNIVERSIDAD CENTRAL.	
Facultad de Derecho.	1463
Idem de Filosofía y Letras.	183
Idem de Medicina y Cirujía, asignaturas varias.	865
Idem idem de Clínicas.	173
Idem de Farmacia.	549
Idem de Ciencias.	239
Carrera superior del Notariado.	50
3522	

UNIVERSIDAD DE BARCELONA.	
Derecho.	409
Filosofía y Letras.	280
Medicina y Cirujía.	251
Farmacia.	145
Ciencias.	380
Notariado.	21
1486	

UNIVERSIDAD DE VALENCIA.	
Derecho.	344
Medicina y Cirujía.	190
Ciencias.	109
Notariado.	15
658	

UNIVERSIDAD DE SANTIAGO.	
Derecho.	1116
Medicina y Cirujía.	747
Farmacia.	89
1952	

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA.	
Derecho.	134
Filosofía y Letras.	148
Ciencias.—Seccion de Físico-Químicas.	67
Medicina y Cirujía.	54
Notariado.	2
405	

UNIVERSIDAD DE SEVILLA.	
Derecho.	404
Filosofía y Letras.	271
Medicina y Cirujía, Escuela provincial de Sevilla.	85
Colegio de Medicina en Cádiz, (se calculan).	160
Ciencias.	99
Notariado.	12
1031	

UNIVERSIDAD DE VALLADOLID.	
Derecho.	516
Medicina y Cirujía.	345
Notariado.	16
877	

UNIVERSIDAD DE GRANADA.	
Derecho.	281
Medicina y Cirujía.	59
Filosofía y Letras.	242
Farmacia.	69
Ciencias.	82
Notariado.	17
750	

UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA.	
Derecho.	289
Filosofía y Letras.	65
Medicina y Cirujía.	175
Facultad de Ciencias Físico-Químicas.	111
Carrera del Notariado.	11
651	

UNIVERSIDAD DE OVIEDO.	
Derecho.	203
203	

UNIVERSIDAD DE LA HABANA.	
Facultad de Derecho.	280
Facultad de Filosofía y Letras.	56
Facultad de Medicina.	249
Facultad de Farmacia.	227
Facultad de Ciencias.	57
869	

UNIVERSIDAD DE MANILA.	
Teología y Derecho Canónico.	121
Jurisprudencia.	208
Medicina.	155
Farmacia.	111
Notariado.	33
628	

Total de alumnos matriculados. . . 12765

No es don Bonifacio Roselló, el que ocupa el tercer lugar de la terna, para la Secretaría de la Direccion de Sanidad marítima como ayer dijimos, sino el señor don José Lopez de Irastorza.

Hoy publica la *Gaceta*, los méritos, servicios, circunstancias y trabajos realizados ante el Tribunal del concurso para optar á la plaza de Director del Laboratorio Municipal, por los candidatos á la misma.

¡CUENTOS!

Uu mes que llegaste, Luis,
y ya, entre copas, huris,
lujo, ingleses y jarana,
tu sueldo y honra en un tris.
Mal principio de semana,
mal principio de pais.

Quioquiap.

El movimiento habido en la Caja de Depósitos, durante la 3.ª semana del corriente mes, acusa un ingreso por valor de 251,890 pesos 63 céntimos, y habiéndose devuelto durante la misma 102,832 pesos 40 céntimos, resultó una existencia en caja de 7,125,298 pesos 41 4/10 céntimos.

Se ha aplazado al dia 31 del corriente mes, la Junta general de accionistas de la compañía de Remolcadores y lanchones, que debía tener lugar en la tarde de hoy, en las oficinas de los Sres. Tauson y C.ª

La *Gaceta* de hoy, publica la Real órden que resuelve el haber que corresponde á los funcionarios públicos, que son trasladados á las Antillas ó á Fernando Póo, desde el Archipiélago ó viceversa, durante el tiempo que reglamentariamente pueden permanecer en la Península.

Como la indicada Real órden causa jurisprudencia que conviene conocer á los

los empleados, reproducimos a continuación su parte dispositiva.

«Artículo único: El artículo tercero del Decreto de 22 de enero de 1870, se entenderá reformado para lo sucesivo, del siguiente modo: Cuando la traslación se verifique desde las Antillas a Filipinas ó a Fernando Póo, ó viceversa, los trasladados podrán permanecer un mes en Europa con opción al sueldo de su nuevo destino desde la fecha de su embarque en el punto de residencia del que anteriormente desempeñaban, siempre que lleguen a tomar posesión material de aquel para que han sido trasladados. Pasado este plazo sin continuar su viaje, se considerará que renuncia al nuevo a no ser que se les autorice por el Gobierno para permanecer más tiempo. Esta autorización no dará derecho a percibir haber alguno, a no ser que esté fundada en la imposibilidad de continuar el empleo, por razón de enfermedad, debidamente justificada, en cuyo caso continuará percibiendo el sueldo personal, en armonía con lo dispuesto en el segundo punto del artículo 6.º del Real Decreto de 3 de diciembre de 1886.

La procesion que saldrá, mañana por la tarde, del Santuario provisional de San Sebastián, recorrerá las siguientes calles:

Calle del Marqués.—Concordia.—Arlegui.—San Gerónimo.—Santa Rosa.—Padre Blanco.—Villalobos.—Santa Rosa.—Crespo.—San Sebastian.—Bilbilid.—Trasversal de Bilbilid.—Iris.—Plaza de Sta. Ana.—Plaza del Carmen y Beaterio para entrar al Santuario.

SUCESOS VARIOS

La comandancia de la Guardia civil Veterana, puso ayer a disposición del juzgado respectivo a cinco individuos que infringieron varias heridas a otro.

Fuerza del propio Instituto, detuvo anteayer a 28 individuos por indocumentados, y a 11 por infracciones a bandos.

PROVINCIAS

CARTAS ILONGAS

VII

Tengo tal satisfacción, mi querido D. Luis Ricardo, en escribir a usted, y tal agrado me hace sentir la indiscreción que comete revelando mis impresiones al público, que, poniendo a un lado todos mis otros quehaceres y venciendo mi natural desidia, no me duele ni pesa el tiempo que dedico a estas correspondencias.

Y voy a ser franco. Esta vez y otras muchas no tengo tema ni plan preconcebido. Me hallo en la situación de un contratista de Obras públicas que se compromete a realizarlas en un plazo fijo y preterito, sin tener acopiados los materiales. De fuerzas propias, con pocas cuentas; menos aún espero de mi estrella; con que si usted y los pacientes lectores de mis cartas no ponen de sí buena voluntad, tendré que recoger los bártulos e irme con la música a otra parte.

Semejante confesión parece provocativa sana, ó desconsiderado alarde que me obliga a dar una explicación que lo atenúe, si no alcanza, como yo quisiera, a justificarlo.

Esta ausencia de argumento lo motivan dos poderosas causas. El propósito firme y decidido de no ocuparme de nada que se relacione con el país en punto a costumbres, usos, aficiones y tendencias; porque su inferioridad llegaría con el tiempo a serme menos sensible, y concluiría por no verla; que en estos escasos literarios suele empujarse por una sátira y terminar por un panegírico. Encendido late en mi pecho el fuego que inspiran los recuerdos de algo mejor y que más llena mi alma; darle de lado por lo más nuevo y reciente, fuera encenizar las brasas que lo alimentan; antes quiero avivirlas y que me consuman y agoten, que abrigar pensamiento que no esté impregnado de aquel aroma, ó decir palabra cuyo eco no respuerta en el más escondido rincón de mi patria.

Si tuviera autoridad como tengo deseo, y en vez del salacot cubriría mi cabeza una tiara, excomulgaria a cuantos escritores han llegado, por una serie no interrumpida de adiciones, a constituir un neologismo insostenible, un lenguaje mixto ó más propiamente mestizo, que ni para el insular es castigliano, ni da idea de los dialectos insulares al que aprendió en las aulas de la Península.

El mal es muy grave y se extiende tan rápidamente, que ya es raro encontrar escrito depurado de tales achaques; y cuando viene a mano uno, bebamos en él con las ansias del sediento. Por conservar incólume en nuestras posesiones de América la pureza del idioma patrio, hoy florecen en ellas multitud de escritores que ya los quisiera para sí nuestra renombrada Academia. Y cuenta con que conspiran contra aquel propósito, el aislamiento casi absoluto de la Metrópoli y los mayores atractivos y riqueza de aquellos territorios.

En tanto, aquí, donde el comercio intelectual con la Madre Patria es bien frecuente, no hay poesía sin *sampaguita*, ni periódico sin *bichara*, ni discurso, en fin, que no aduzca resabios de lenguaje, por mal entendido deseo de darle color local.

Y digo yo, y conmigo dirán otros muchos, pues en esto tengo la pretensión de ir bien acompañado: si no hay ciencia, ni literatura, ni artes indígenas en Filipinas ¿qué podemos aprender? En el concierto de las inteligencias, por aproximado que sea el nivel de ellas, ocurre que la que no aprende, enseña; y así, busque cada uno, encerrándose en sus propias fuerzas, otras más débiles que aleccionan; que nunca falta un roto para un descaído. Yo hallé mi sitio sin grandes molestias, colocándome el último; nadie me empuja ni a nadie mortifico, y desde el eco, de cuando en cuando, un grano de trigo a estos pajarillos que aún están en el nido y pian, pian, sin haber alma cristiana que los sustente.

De modo que, concretando cuanto difusamente llevo expuesto, he de decir a usted que no escribo de cosas del país porque nada me enseñan, ni menos a los lectores del *Diario*; y por no ocuparme de ellas, rehuyo hasta de estampar las noticias locales, porque sería robar a usted el dinero, teniendo en esa redacción a mano los periódicos que aquí se publican.

La otra causa de la carencia de fondo ó argumento de estas cartas es todavía más negra; porque estriba en mi falta de originalidad, y en el temor, por consiguiente, de incurrir en vulgaridades insipidas, cuando no en solennes inconveniencias.

«Ay D. Luis de mi alma! Me embrutezco por momentos! Y no es que yo crea que para ser original haya que derretirse los sesos pensando y diciendo cosas raras y nunca oídas. No. Para mí, el ser original consiste en asimilarse lo bueno de todas partes, introduciendo en la retorta, fundirlo con elementos propios, y con nueva forma y distinto aspecto lanzarlo de nuevo al mercado.

En estos asuntos de la originalidad, yo declaro ingenuamente no haber respetado ni a

mi padre; porque he preferido siempre una discreción de otro a una simpleza mía.

Cuando tuve el escribir por oficio, nunca me apuré por no decir novedades. Bastábame pensar, sentir y expresar lo que pensaba y sentía, sin más perfiles ni cavilaciones; y así, ni me he vuelto loco, ni a nadie he trastornado ni enloquecido. Después de todo, consuela un tanto pensar que los caminos de lo nuevo, sin distinción de bueno y malo, están completamente cerrados. El mismo Estrada ha dicho la última palabra en cuestión de poesía literaria, y todo cuanto se haga en pentacrosticos, más ó menos crusados, no serán más que viles imitaciones.

Pero ni aquel antiguo recurso puedo hoy emplear. Robar, me es imposible, porque no tengo a mi alcance un solo libro que lo merezca; pensar y sentir, dá poco fruto ó lo produce venenoso; y a medida que pasan los días, encuentro que los ojos no me sirven más que para ver las maravillas de este retiro, revelación de Dios en la naturaleza; los oídos para oír enredos y trapandias, ciertos ó mentidos; y el habla para proparlos con una fruición de que yo mismo me asusto. Y si, en uno de esos ratos de *examínismamiento* y *spleen*, que, al más pintado, le acometen, noto que se me vá la cabeza a pájaros, pienso poco más ó menos que para descubrir los principios absolutos, ser uno con ellos y dominarlos mentalmente, es preciso limpiarse y purificarse de la impureza de lo sensible, escapar de la prisión de la naturaleza, penetrar en la verdad, comprenderla, encerrarla y esconderla dentro del alma, en tanto que todo lo corpóreo nada en la inmensidad del espíritu, como la nave en el mar y el pájaro en el aire.

Y basta de filosofía malagueña; porque, sin quererlo, no nado yo menos que el ave y el barco.

Voy a terminar como los malos predicadores: Señor D. Luis, devoto público: creo haber demostrado, de una manera que no deja lugar a dudas, el porqué son insulsas y vacías de sentido mis pobres epístolas. No me es posible, por ahora, modificar el criterio que así me aconseja; pero como constituye mi postre diario un platán, cuya demoleadora acción es por todos reconocida, y es probable que pronto me decida a mascar buyo y quizás, quizás, no tarde en entrar de lleno por la senda de la *bichara* y de la *sampaguita*.

Guimarás, 20 enero.

COTTO.

EXTRANJERO

UNA ENTREVISTA CON MR. CARNOT

El nuevo presidente de la República tiene la costumbre, desde que se casó, de ir todos los domingos, después de almorzar, a casa de su padre, y pasar allí en familia toda la tarde. Mr. Carnot cumplió con este deber filial el domingo último, a pesar de las múltiples ocupaciones que sobre él pesaban.

Mr. Carnot, padre, vive en la calle de la Boetie, número 122, piso cuarto. Es senador vitalicio desde 1873, fué Ministro de la República en 1848, y es acaso el decano de todos los hombres políticos franceses.

Los *reporters* que sabían las costumbres del que ya es jefe del Estado, acudieron por docenas al sitio en donde esperaban hallarle. Algunos se contentaron con ofrecerle sus respetos por medio de una tarjeta; otros fueron más atrevidos, y no solo lograron verle, sino interrogarle sobre su pensamiento político. Un redactor del *XIX Siecle* refiere de esta manera la conversación que tuvo con Mr. Carnot.

«Después de los cumplimientos de rúbrica, le preguntamos sobre la línea de conducta que se proponía seguir:

—Ya dije ayer—contestó—en el discurso que pronuncié, después de verificada mi elección, que haré cuanto esté en mi mano para conseguir la concentración republicana. Si logro mi objeto, esté usted seguro de que la República se consolida para siempre.

Hemos pasado por una crisis penosa. Francia ha dado durante un mes un espectáculo triste. Mas espero que restablecida la calma en los espíritus, comience desde ahora una era de prosperidad y de reposo. Es preciso que desaparezcan las divisiones de los partidos: es preciso, y no me cansaré de repetirlo, que la unión se lleve a cabo, y que todos los republicanos no formen más que una gran familia.

—¿En qué forma, señor presidente, se va a constituir el nuevo gabinete?

—Ya sabe usted que nunca he pertenecido a ningún grupo parlamentario: he sido diputado republicano independiente. Mi propósito es formar un Ministerio con elementos reclutados en los varios grupos de la izquierda. Este gabinete será un Ministerio de concentración y no de combate. Francia debe ser próspera y estar unida. Ese es mi único objetivo.

—¿Cuándo se instalará usted en el Eliseo?

—Probablemente el martes; pero conservaré mi casa de la calle des Bassins.

—Perdóneme usted, continuó el presidente de la República, son ya las diez de la noche, y he de acompañar a mi familia a casa.

Cuando nos despedimos, Mr. Carnot padre, nos dijo que de ninguna manera pensaba habitar en el palacio del Eliseo.

Noticias posteriores aseguran que el anciano, cediendo a las súplicas de su hijo, ha cambiado de resolución.

La casa de la calle des Bassins, domicilio particular del presidente de la República, fué en los días del domingo y lunes objeto de una verdadera peregrinación.

Ex-ministros, hombres políticos, diputados, senadores, periodistas, curiosos y pretendientes, se disputaban el honor de estrechar la mano de monsieur Carnot.

La calle se vió materialmente obstruida día y noche por grupos de gentes, de esas de quienes dice Victor Hugo que se paran delante de una pared, tras de la cual creen que ocurre algo.

Al salir y entrar el presidente de la República, era algunas veces aclamado con vivas. Ya han empezado a venderse por las calles de París biografías y retratos de todos géneros y de todas especies. Algunos autores, no sabiendo que decir, han forjado verdaderas novelas en donde solo se ve el deseo de calmar la curiosidad del público.

La mujer del presidente de la República se ve materialmente acosada por gentes gansosas de conocer hasta los menores detalles de su marido.

—Mire usted, decía días pasados a uno de los infinitos curiosos interlocutores que fué a importunarla; no me pregunte usted nada, porque no sé si al contestar, hago bien ó mal.

LA PRISIÓN POLITICA DE SAN PETERSBURGO.

Se han esparcido tantas leyendas siniestras sobre la fortaleza en que están detenidos, en la capital rusa, los prisioneros políticos, y especialmente los nihilistas, durante la instrucción de su proceso, que no carecerá de interés conocer la verdad exacta sobre estos misteriosos calabozos. Tomamos nuestros informes de un periódico que no puede ser sospechoso de parcialidad ni por los revolucionarios, cuyos atentados condena, ni por el gobierno moscovita, cuya política combate la *Gaceta*

de Colonia, que en un artículo reciente describe así el baluarte Troubetz-Koi de la fortaleza de San Pedro y San Pablo, Bastilla de San Petersburgo.

Después de haber pasado las pesadas puertas guarnecidas de hierro que cierran toda prisión, y haber desfilado delante de numerosos centinelas, todos los cuales tienen el fusil cargado y la bayoneta armada, se llega a un largo corredor alfombrado por una espesa alfombra de fieltro que ahoga el ruido de los pasos. A este corredor dan las celdas de los prisioneros políticos, cuyas puertas pintadas de gris tienen una pequeña abertura que permite ver a cada momento lo que ocurre en los calabozos. Estos calabozos son grandes, altos de techo, de ocho pasos de largo y cuatro de ancho. En un rincón hay un lecho de hierro, fijo al suelo, guarnecido de un buen colchón y dos mantas de lana; en medio hay una mesa y una silla; en otro rincón un *Water-closet*, y cerca de él un lavabo con un grifo. En uno de estos grifos se ahorcó, siete años ha, el nihilista judío Goldenberg, no sin haber confesado importantísimas revelaciones acerca de los cómplices del asesinato de Alejandro II.

Dá luz a cada celda una ventana muy alta de triple reja, por la cual apenas sí penetra un poco de claridad, porque enfrente se halla, a distancia de un pie escaso, una elevada pared gris. Cuando anochece, una lámpara de petróleo, colocada en el corredor, ilumina tenuemente la estancia.

Los presos tienen derecho a que se les den dos comidas calientes todos los días; dantes té tres veces, y carne diariamente, a menos que el ritual griego prescriba el ayuno. Llévanlos todas las tardes, cuarenta minutos, a un jardín, cercado de paredes, al cual llega cada preso custodiado por algunos soldados; y para este paseo usan un gran capote, al que en la celda reemplaza un traje rayado de blanco y negro.

Hay en la prisión una biblioteca de obras religiosas, históricas y literarias. Los presos pueden sacar libros que se les remiten por medio de un carcelero, acompañado de un gendarme. Los libros son examinados con una lente al ser devueltos, porque ha sucedido algunas veces que los prisioneros se han puesto en comunicación subrayando ó marcando con la una algunas palabras. Cada vez que sale de la fortaleza un prisionero para un interrogatorio, se le desnuda a su vuelta, y muchas veces se le ha hallado veneno y sierras, sin que sea posible comprender quien se les ha proporcionado. En algunas ocasiones se registra diariamente la celda. Así es como recientemente se ha encontrado una especie de correspondencia entre dos presos, que estaba escrita en caracteres legibles solo con la lente sobre los extremos de carton que tienen los cigarrillos rusos.

Cuando los prisioneros cometen alguna infracción al reglamento de la fortaleza, se les castiga quitándoles el permiso para que les hagan algunas compras fuera, suprimiéndoles el tabaco, quitándoles los libros y aún confinándolos en una celda oscura. No se les pega jama; no se apela a la violencia, sino en muy contadas c o s a s ; así es que habiéndose querido dejar morir de hambre uno de los presos, no se quiso recurrir al partido de alimentarle con la sonda, limitándose el director a enviarle diariamente la comida.

Al cabo de tres semanas, el preso sucumbió a la tentación. Caso de enfermedad se manda llamar a un médico juramentado. Caso de muerte, se traslada el cadáver a una celda especial que se cierra después, poniendo a la puerta un centinela. A los tres días de la policía de San Petersburgo se hace entrega del muerto y lo entierra en un cementerio especial situado fuera de la ciudad. La celda mortuoria está situada al lado de aquella en que los condenados pasan su última noche vigilados por dos centinelas de vista. Desde hace unos cuantos años se sigue la costumbre de ejecutar a los criminales políticos en Schlüsselburg.

VARIEDADES

LA MÚSICA EN LA NATURALEZA

La música, estéticamente considerada, ¿es una bellísima creación del hombre exclusivamente, ó es también producto de la Naturaleza. En otros términos produce la Naturaleza sonidos verdaderamente musicales, ó estos son hechura no más de la inteligencia humana?

Hé aquí un curioso tema, tratado muy prolijamente y con la brillantísima y grave erudición de una tesis científica trascendental, por F. Weber, organista de la real capilla alemana de St. James's Palace, en el *Longman's Magazine*.

El tema dista mucho de ser nuevo: probablemente lo habrán tratado numerosos artistas y pensadores; pero sin remontarse mucho, se encuentra hace medio siglo a Gardiner, de Leicester, un ilustrado músico religioso, quien publicó otro libro llamado «Música de la Naturaleza» en el cual escribió con lenguaje musical, una serie de sonidos naturales.

Si la ciencia y el arte tienen infinitos puntos de contacto, y si en todo arte hay siempre una ciencia ó condición íntima rigurosamente científica, ó vice versa, en toda ciencia hay siempre un formalismo genuinamente estético, ó artístico, preciso es reconocer que la cuestión que hemos presentado revela como pocas este doble carácter.

Es indudable que para resolverla se necesita una previa exposición de términos, entre los cuales el primero y más esencial es el de qué debe entenderse por música y sonido musical.

Como Weber es un artista eminente y su estudio por demás digno y meditado, no sorprende que hayan acudido algunos críticos y pensadores a comentar su trabajo, presentando opiniones distintas acerca del mérito musical de la Naturaleza.

Para los que juzgen el asunto baladí, recordaremos que, a consecuencia de estimar Beethoven el canto del cuco como una obra musical, se suscitó una verdadera controversia en la que intervinieron músicos eminentes.

Entre los críticos de Weber mencionaremos a William Pole, quien impugna la tesis de que los sonidos emitidos por los animales (pájaros, vaca, perro...) ó por el viento, por los ríos... puedan considerarse musicales, porque a poco que se avance en el conocimiento filosófico de la estructura de la música, se observa que carecen de requisitos fundamentales que a esta distinguen.

Cuanto a la música moderna en sí, a fuer de obra humana que ha logrado un perfeccionamiento considerable, tiene una estructura muy complicada, en la que juegan muchos y muy distintos elementos formadores, como la melodía, la armonía, el contrapunto, la tonalidad, la medida del tiempo, el ritmo, la forma, la expresión, el colorido...

y no hay por qué compararla con ninguna formación sonora de la Naturaleza.

Pero aún contrayéndose a la música en su más sencilla expresión, a unos cuantos sonidos musicales artísticamente combinados, no se encuentran en la Naturaleza por defectos rigurosamente fundamentales.

Para que un sonido sea musical, precisa—dice Pole,—que se ajuste a un diapason fijo y definido: un sonido oscilante é indeterminado como el bramido del viento, no es un sonido rigurosamente musical, porque no se puede determinar el número de sus vibraciones, no puede ser anotado musicalmente, y por consecuencia no sirve para constituir elemento formador de una estructura musical. Importa poco que el sonido sea corto ó sea largo; lo que interesa es que sea mensurable y transformable, por consecuencia, en elemento útil.

Pero no basta lo anterior; suponiendo que existe el sonido musical, la música es un concurso ó asociación de sonidos musicales sujetos a definidas relaciones, una combinación ajustada a series convenidas y adoptadas como tipo en las escalas musicales.

Aplicando estas nociones al estudio de los sonidos de la Naturaleza, se puede deducir si son musicales en el sentido y valor artístico de la frase.

Los sonidos naturales son inciertos de ordinario y es muy difícil encontrarlos en un diapason definido. Sin embargo, la nota del ruiseñor es característica por su fijeza, belleza y duración; la codorniz da tres notas sucesivas en el mismo diapason... y aún ciertos cuerpos inorgánicos dan notas constantes, como lo hace una cascada, por ejemplo.

Si difícil cree Pole hallar notas verdaderamente musicales, más difícil aún encuentra que las notas se relacionen musicalmente; al revés de Weber, quien afirma que todos los animales de la tierra emiten sus voces y gritos característicos con intervalos distintos. De la vaca, dice que da un perfecto quinto y octavo ó décimo; el perro ladra en quinto ó cuarto; el burro rebuzna en octavo; el caballo relincha en un descenso sobre la escala cromática; el gato cuando maulla en tono manso lo hace en quinto, y cuando está irritado, en tercero mayor.

Pole examinando con rigorismo musical estas relaciones afirmadas por Weber, las encuentra imperfectas y variables.

Desde los sonidos de las cosas inanimadas y de los animales, las consideraciones musicales se transportan a otros sonidos más grandiosos y elevados de la Naturaleza, al sonido del lenguaje humano, al estudio de la melodía de la palabra, cuyas diferentes expresiones, inflexiones, saludos, modismos... procura relacionar Weber con la música, representándolos por medio de signos.

El siguiente saludo, en extremo familiar, es objeto de una equivalencia musical en extremo curiosa:

—¿Cómo está V. querido amigo?

—Muy bien, muchas gracias. ¿Y V.?

—Perfectamente.

En este recitado se advierte una serie de modulaciones susceptibles de traducción musical.

Claro está que entre la locución y el canto hay diferencias tan grandes que, si un músico leyera las notas puestas debajo de cada frase en vez de una conversación natural, resultaría un recitado de ópera, debido a que en la conversación las notas no tienen un diapason definido y sus relaciones no son musicales. Como dice Pole, las cuerdas vocales en el habla no permanecen en una tensión sostenida, no se ajustan a ese extremo intencional que es propio del canto.

Herbert Spencer, dijo, hace algunos años, que las inflexiones de la voz en el lenguaje ordinario eran el origen de la música, y Weber advierte que los gritos de muchos vendedores ambulantes son de una estructura perfectamente musical; a lo cual replica Pole, y muy juiciosamente, que esos gritos no tienen que ver nada con el lenguaje ordinario.

Es difícil pronunciar juicio definitivo en esta materia, si no se parte de un acuerdo previo en lo referente a la casualidad de los sonidos que se estudian. Que todo sonido de la Naturaleza, sea cualquiera su expresión, debe tener un equivalente en la anotación musical, es tan evidente como que todo color de los que muestra la Naturaleza debe tener su equivalente en la caja de un pintor; que la sucesión casual de sonidos pueda en muchas ocasiones ajustarse a una inteligencia ó interpretación perfectamente musical, parece verdad también que no cuesta trabajo admitir. De esto a que la Naturaleza produzca obras musicales ajustadas a los rigorismos del arte, hay mucha distancia. La Naturaleza tiene una génesis musical completamente suya, y es imposible quererla sujetar a las severidades y metodismos de los artificios humanos.

DR. MIGUEL ANGEL.

BOCETOS Y BORRONES

Una revista de actualidad puesta en escena en un teatro de Manila, no es ni más ni menos que una consecuencia lógica de la vida que se hace en este apartado rincón del globo.

Vamos adelante, es verdad, pero siempre retrasados.

Cuando ya estos asuntos van pasándose de moda en el viejo mundo, entran en este nuevo *haciendo furor*.

Muy justo es pues, que le hagamos todos los honores que se merece, a la obra *baga* que se presenta solicitando radicación, y roguemos al cielo que teniendo ella toda la vitalidad que pueda, no deje semillas capaces de fructificar en otros ingenios, para que estos cultiven otros campos menos espinosos y más dignos de ser tratados, que asuntos llenos de tropiezos y dificultades, los cuales, si en países donde la pluma es libre, se imponen por la caricatura, quizá por ataques emboscados ó tal vez por el escandalo, cuando no hay más remedio que escribir en un papel de tamaño señalado y sin salirse de los márgenes, ha de pecarse de inocencia ó de vulgaridad, sin que el autor tenga otro remedio, por haberse impuesto la obligación de meterse en un callejón sin salida.

Y basta de exordio.

EL ARGUMENTO.

—[No lo tiene! dirán los lectores. Poco a poco caballeros; como argumento,

si que lo hay: el que puede tener un álbum de vistas para cualquier curioso.

Un fotógrafo provisto de unas cuantas placas, escoja los puntos que le parezcan más á propósito para presentar varios cuadros.

Hemos dicho escoja y nos arrepentimos, porque en este caso le sucede al autor algo parecido al viajero del cuento.

—¿Qué tiene V. para comer? preguntaba á la ventera.

Y ésta le contestó:

—No hay más que un pollo, conque, escoja V.

—¿Cómo que escoja, si no hay más que un pollo?

—¡Claro! Puede V. escojer entre tomarlo y dejarlo.

Es decir, que el autor del libro ha *escojido* lo único que podía *escojer* aquí; servicio público, espectáculos, prensa, y al querer tratar de otros asuntos... se le rompe el *cliché*... providencialmente.

LA REPRESENTACION.

Después de una sinfonia con corte de formal, y previo anuncio del fotógrafo, se presentan los carromateros con sus tropezones y nudos, *parejo* que al natural: el tranvia les sale al encuentro queriéndoles explicar ayudada del *ex-ex-ex-press*, lo que es progreso, cosa que no entra en la cabeza de los automecantes ni hablado ni cantado, con lo que termina el cuadro primero.

En el segundo aparece un aburrido, que con su modo de representar es capaz de contagiar al público y para distraerlo salen los teatros, más ó menos listados, á los que sigue una cuadrilla de *toreadores* y otra de *jokeys* que nos convencen á todos de que el que aquí se aburre es porque le dá la gana.

Sigue la presentación de la Prensa; cuadrado á nuestro juicio el más completo, salva la repetición de un motivo en chiste; pero esto es *peccata minuta* y no es ni para fijarse en él.

El último cuadro decaea bastante; pobre de música al lado de los demás, en los que hay un verdadero derroche, resulta pálido.

Además, después de tanto afán de jugar y retazar durante toda la obra, venir al final con discursos de moral y sentimentalismo, enfria el ánimo y no es para volverle en sí el vals lento, lentísimo, pintado para que todos echemos una siestecita en el bosque del *plátano*, juntos con los proyectos en cartera que allí aparecen, hasta que nos despierta el jarro de agua fría del fotógrafo, que sale para decirnos dos palabras, que traducidas por el público, mientras baja el telon, vienen á ser las siguientes:

—Pues señor; los autores han sacado todo el partido posible dentro del poco espacio de que disponen para moverse; no abundan los chistes, pero tampoco se hace pesada la revista, no obstante ser largueta; la empresa, dentro de lo que aquí estamos acostumbrados á ver, ha presentado la obra muy regularmente y en cuanto á los artistas... habrá muy buen deseo, no lo dudamos; pero se equivocan de una manera lamentable y es preciso corregir las lenguas de trapo; no hoy más remedio.

En fin, se pasa el rato, es la verdad, y á nuestro juicio no se perderá el dinero, porque los *carromateros* y los *jokeys* han de atraer mucho público.

LA MÚSICA.

La partitura que para *Bocetos y borrones* se ha hecho puede calificarse, á nuestro entender, de buena, aun que no profesáramos el sistema de la benevolencia en esta clase de producciones, puesto que el principal objeto de la música en las obras de que tratamos, no es otro que darnos variedad al espectáculo.

Consta la música de introducción, coro de carromateros, malagueña, tango, escena de los toreros, coro de *jokeys*, *couplets* de la Prensa y vals final.

La introducción consta de varios tiempos, mejores como factura que como inspiración, en la que se inician algunos motivos de la obra, hábilmente combinados; el coro de carromateros está en carácter, pues la música responde al juego escénico de los bulliciosos arrieros: la malagueña... Referiremos una anécdota de la estancia del célebre Rubinstein en Madrid.

Al terminar uno de sus conciertos se le acercó un notable aficionado de la corte y deseando oír la opinion del gran pianista acerca de una obra que acababa de escribir, le dijo: «Desearia que mañana me concediera V. media hora para hacerle oír una polonesa que acabo de escribir, *completamente española*», contestación inmediata de Rubinstein: «Pues me recuerda V. una seguidilla que tengo pensada, *completamente rusa*».

La malagueña del señor Branca no es de Málaga; podrá ser agradable, graciosa, inspirada, pero no es malagueña.

El tango ó habanera es muy bonito, aunque poco original y los coros de toreros y de *jokeys* cumplen perfectamente para la situación que sirven; este último fué repetido accediendo á los deseos del público.

A nuestro entender el número mejor de *Bocetos y borrones* es el cuarteto de la Prensa.

Tiene todo el corte, chispa é intención de los *couplets* franceses, y seguramente se hubiera repetido si el poeta no hubiese puesto las mismas palabras en boca de los cuatro personajes, no estando el público dispuesto á oírlo ocho veces.

El vals final, al que el autor no da ciertamente gran importancia, es agradable, siendo la primera parte, de esas que se pegan al oído á la primera audición; es elegante y del corte de los de Metra, Gungl y otros.

En resumen; la música de *Bocetos y borrones* es agradable, bien instrumentada y tiene algunos detalles que demuestran la pericia del autor en el divino arte.

Dámole la enhorabuena por su obra que creemos subsistirá por mucho tiempo en los carteles.

LOS AUTORES.

A la conclusion el público pidió su nombre y un artista les dió a conocer. El del libreto es nuestro compañero en la prensa don Pedro Groizard y el de la música el maestro compositor don Guillermo Branca, que no estaban en el teatro y por esto no pudieron salir á recoger los aplausos que les prodigó el numeroso y distinguido público que llenaba el teatro.

BUQUES

Vapores de la Compañía Trasatlántica

(antes A. Lopez y Comp.) REPRESENTADA POR LA Compañía general de tabacos de Filipinas.

El vapor-correo REINA MERCEDES. Saldrá el 6 de febrero próximo a las nueve de la mañana para Barcelona, con escalas en Valencia, Cartagena, Cádiz, Vigo y Coruña.

PARA CEBÚ SURIGAO Y CAGUIGUIN.

El vapor Remus, saldrá para dichos puntos, el sábado 28 del actual a las cuatro de la tarde.

PARA APARRI.

El vapor Mindanao, saldrá para dicho punto, el sábado 28 del actual, a las cuatro de la tarde.

VAPOR ORDONEZ.

Saldrá para Zamboanga, el lunes 30 del actual. Admite carga y pasaje.

VAPOR INGLÉS DAFILA.

Saldrá para Emuy y Hong-kong, el sábado 28 del actual a las cuatro de la tarde.

VAPOR DON JUAN.

Se espera hacia el 30 del actual y será despachado a la mayor brevedad para Emuy y Hong-kong.

VAPOR ZAFIRO.

Se espera el sábado 28 del actual y será despachado para Emuy y Hong-kong, a la mayor brevedad.

PARA OILOLO.

El vapor Butuan, saldrá para dicho punto, el sábado 28 del actual, a las cuatro de la tarde.

VAPOR ESPAÑOL LUZON.

Saldrá para Catbalogan y Tacloban, el sábado 28 del actual.

PARA BATANGAS.

Saldrá el vapor Bacolod, para Taal, Bauang y Batangas, esta tarde a las cinco.

VAPOR HERMINIA.

Saldrá para Bulan, Gubat, Nueva Cáceres y Dact, dentro de breves días.

AVISOS

Desde esta fecha

los que suscriben quedan encargados de todos los asuntos pertenecientes a los Sres. Hijos de J. Jover y Serra de Barcelona.

Con fecha 1.º del actual,

se ha despedido mi dependiente don Manuel de Celis, por conveniencia propia.

En su virtud, queda sin valor el poder que le tengo conferido de firmar por procuración en mis negocios, haciéndome cargo nuevamente de ello.

Doctor Tornel,

OCULISTA. Real 10, Intramuros.

SE NECESITA

una señora española peninsular para que sirva como de institutriz y ama de gobierno en la casa del que suscribe, por motivo de haber quedado viudo con ocho hijos.

ALQUILERES

SE ALQUILAN las casas sitas en la calle de la Soledad, núm. 6 del arrabal de Binondo, con buenas bodegas; calle de San Jacinto, núm. 24 del citado arrabal; calle de Barbosa, Quiapo, núm. 32 y los altos del núm. 24 de la misma calle y arrabal.

SE ALQUILA.

La casa n.º 8, callejón de Pereira (Jólo) razón Plaza de Gotti n.º 7, (Santa Cruz).

Compañía General de Tabacos de Filipinas

PROVEEDORA DE LA REAL CASA. Premiada con diploma de honor en las exposiciones de Manila 1882, Amsterdam 1883, Amberes 1885 Y CON EL GRAN DIPLOMA DE HONOR EN LA DE FILIPINAS, EN MADRID 1887.

Precios corrientes de la fábrica FLOR DE LA ISABELA, MANILA.

Table with columns: Vitolas Cubanás, Menas Filipinas, Peso por millar, Envase, Precio por millar (Ps., Cs.), and Cigarrillos.

Manila 1.º de setiembre de 1887.

Bazar Español. Bazar-"La Puerta del Sol"-Manila.

ENTRADA LIBRE. PRECIO FIJO, ECONOMICO Y AL CONTADO.

GEMELOS PARA TEATRO desde pfs. 3.50 hasta pfs. 19.95.

Exposicion permanente en baratillo de todas las existencias de este BAZAR.

CERVEZA CHAMPANA DE PHOENIX BOTTLING C.º

Importada recientemente en esta plaza, ha sido reconocida y analizada sin haberse hallado sustancia alguna nociva a la salud.

JARABE ANTIFLOGÍSTICO BRIANT. PARIS, Farmacia BRIANT, 150, calle de Rivoli, PARIS.

Compañía de Seguros sobre la Vida

New York Life Insurance Coy. PURAMENTE MÚTUA.

Activo efectivo más de pfs. 75.000.000. Sobrante 15.500.000.

Precios corrientes de la fábrica de tabacos LA MONTAÑESA

MANILA. Cigarros al estilo Cubano.

Table with columns: Regentes, Peso por millar, Envases, Precio por millar (Pesos, Cs.).

Gran rebaja de 15 por 100 sobre los precios de esta tarifa, tomando desde un cajoncito en adelante.

COMPANIA GENERAL DE TABACOS DE FILIPINAS

Esta Compañía compra todo el tabaco que se le presente de la clase llamada L.a de Iloilo con arreglo a la antigua clasificación de la Hacienda...

GOTA, REUMATISMOS, DOLORES SOLUCION del Doctor Clin. La verdadera Solucion CLIN de Salicilato de Sosa se emplea para curar...

Cerveza Austriaca-Viena

Aguila pequeña MARCA A. DREHER.

Siendo de sumo interés para el público de conocer la calidad de las Cervezas, no tardamos en poner al conocimiento de este, dos análisis tomados la una por el señor don A. del Rosario y Sales...

Table with columns: CUANTITATIVO, Alcohol, Acido carbónico, Maltosa, Dextrina, etc.

CUANTITATIVO. Por 100 partes: Alcohol, 4.800; Acido carbónico, 0.280 gm.

Análisis del Prof. Ag. Vierthaler.

Table with columns: CUANTITATIVO, Alcohol, Acido carbónico, Extracto, etc.

CUANTITATIVO. Esta cerveza es de calidad excelente y no contiene ni ácido acético ni ácido salicílico.

ELIXIR DIGESTIVO A LA PANCREÁTINA DEFRESNE

Este Elixir recibe su exquisito sabor del excelente vino que le sirve de base: la Pancreatina le da sus propiedades digestivas.

RAMIREZ Y COMP. SE VENDEN. Almanaque de LA ILUSTRACION de los años 1884, 85 y 86, á dos reales ejemplar.

Establecimiento Tipográfico, Librería Española, taller de encuadernación, surtido completo de papeles de oficio, de cartas, para impresiones, sobres, etc.